



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 30.11.2005
KOM(2005) 617 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa na rok 2006 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Každoročné nariadenie o príležitostiach na rybolov je hlavným nástrojom našej politiky v oblasti ochrany v rámci spoločnej politiky rybného hospodárstva. V priebehu niekoľkých posledných rokov sa stávala čoraz viac komplexnejšou. Je to spôsobené zavedením obmedzení výlovu na základe plánov obnovy a zahrnutím dočasných opatrení a odchýlok do iných právnych predpisov (ako je nariadenie o technických opatreniach, nariadenie o obmedzení výlovu hlbokomorských druhov atď.). Úvahy o zmiešaných rybolovoch zvyšujú komplexnosť prepájaním stanovenia určitých CPU pre druhy ulovené v tých istých loviskách rýb.

Vedeckú radu pre väčšinu zásob, na ktoré sa vzťahuje nariadenie o príležitostiach na rybolov, sprístupnila ICES 14. októbra a Vedecký, technický a hospodársky výbor Komisie pre rybné hospodárstvo (STECF) zasadal od 7. do 11. novembra. Ich správy predstavujú základ tohto návrhu.

Rada zo strany ICES opätovne zdôrazňuje úbohý stav mnohých zdrojov rýb vo vodách Spoločenstva. Väčšina zásob sa využíva na úrovniach, ktoré sú vyššie, ako sú úrovne zodpovedajúce maximálnym potenciálnym výlovom. Mnohé sa využívajú nad rámec bezpečnostných úrovní a viacero kľúčových zásob, vrátane väčšiny zásob tresiek, sa využíva na úrovniach zodpovedajúcich vysokému riziku reprodukčného zlyhania.

Nariadením Rady (ES) č. 2371/2002 sa vyžaduje, aby Komisia každoročne navrhovala obmedzenia úlovkov a výlovu s cieľom zabezpečiť ekologickú, ekonomickú a sociálnu trvalú udržateľnosť rybolovnej činnosti v Spoločenstve.

- **Všeobecný kontext**

Zdroje rybolovu sú v mnohých prípadoch nadmerne využívané, čo je spôsobené rôznymi faktormi, z ktorých hlavným faktorom je nadmerný rybolov. Každoročne Rada stanoví obmedzenia úlovku, avšak skutočná úroveň úlovkov je v mnohých prípadoch naďalej vyššia ako úroveň, ktorá zabezpečuje trvalo udržateľné výlovy. Toto vyplýva z toho, že obmedzenia úlovku sa niekedy stanovujú na úrovniach, ktoré sú príliš vysoké na zabezpečenie trvalej udržateľnosti a z nízkeho presadzovania týchto obmedzení úlovkov v značnom počte prípadov.

V posledných rokoch boli v niektorých loviskách rýb zavedené obmedzenia výlovu s cieľom posilniť obmedzenia úlovku a pre niektoré zásoby boli zavedené viacročné plány obnovy s cieľom stanoviť obmedzenia ročného úlovku v rámci dosahovania trvalej udržateľnosti postupným znižovaním mortality loviska rýb.

Zlyhanie, pokiaľ ide o efektívnu kontrolu úlovkov a výlovu, bude mať za následok ďalšie plienenie zdrojov rybolovu. Takéto plienenie je nezlučiteľné s hlavným cieľom spoločnej politiky rybného hospodárstva, ktorým je dosiahnutie trvalo udržateľného rybolovu v Spoločenstve.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu strácajú účinnosť 31. decembra 2005.

- **Súlad s inými politikami a cieľmi Únie**

Navrhované opatrenia sú navrhnuté v súlade s hlavnými cieľmi spoločnej politiky rybného hospodárstva a sú konzistentné s politikou Spoločenstva pre trvalo udržateľný rozvoj.

2) KONZULTÁCIE SO ZAJAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Konzultačné metódy, hlavné cieľové sektory a celkový profil respondentov

V tomto návrhu sa zohľadňujú konzultácie realizované na základe ustanovených základných zásad s regionálnymi poradnými radami, ktoré už boli vytvorené, ako aj s Poradným výborom pre rybné hospodárstvo a akvakultúru.

Zhrnutie odpovedí a zohľadnenie odpovedí

Regionálne poradné rady trvajú na potrebe zabezpečiť, aby všetky zmeny v ročných CPU a kvótach boli postupné, s cieľom minimalizovať krátkodobé prerušenie hospodárskej činnosti. Ako objasňujeme v ďalšom texte, v podrobnom vysvetlení návrhu, zásada postupnej úpravy a obmedzovania ročných zmien v príležitostiach na rybolov bola včlenená do návrhu.

- **Zhromažďovanie a využívanie expertízy**

Príslušné vedecké/expertízne oblasti

Biológia rybolovu a ekonomika rybolovu

Použitá metodika

Konzultácie s nezávislým medzinárodným vedeckým orgánom (ICES) a organizáciou plenárneho zasadnutia Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) v novembri 2005.

Hlavné konzultované organizácie/experti

- Medzinárodná rada pre využívanie morí (ICES), október 2005

- Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF)

Zhrnutie získaných a využitých rád

Bola uvedená existencia potenciálne vážnych rizík s nezvratnými dôsledkami. O existencii takýchto rizík panuje jednomyselnosť.

STECF potvrdzuje a v niektorých prípadoch vypracoval odporúčanie, ktoré poskytla

ICES.

Prostriedky použité na verejné sprístupnenie odborných stanovísk

Všetky správy STECF sú dostupné po formálnom prijatí Komisiou na internetovej stránke GR FISH.

- **Hodnotenie vplyvu**

Opatrenia týkajúce sa obmedzenia úlovkov a výlovu musí prijať Rada, ako sa to vyžaduje v článku 20 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002. Ak sa navrhované opatrenia zrealizujú, bude to mať za následok celkové zníženie príležitostí na rybolov pre plavidlá Spoločenstva.

Tento návrh neobsahuje iba krátkodobé rozhodnutia, ale je aj súčasťou dlhodobejšieho prístupu, čím sa úroveň rybolovu postupne znižuje na dlhodobo udržateľnú úroveň.

Prístup zaujatý v návrhu bude mať krátkodobu za následok CPÚ, ale keďže sa nadmerne využívané zásoby regenerujú, príležitosti na rybolov budú rásť. Predpokladá sa, že strednodobé až dlhodobé dôsledky tohto prístupu budú mať znížený vplyv na životné prostredie, v dôsledku poklesu výlovu, znižovaní v sektore lovu vyjadrených počtom lodí a/alebo priemerného výlovu na jednu loď, a nezmenených alebo rastúcich vykládok.

3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

V tomto návrhu sa ustanovujú obmedzenia úlovkov a výlovu uplatniteľné na rybolov Spoločenstva a na medzinárodný rybolov, na ktorom sa zúčastňujú lode Spoločenstva, s cieľom dosiahnuť hlavný cieľ spoločnej politiky rybného hospodárstva, ktorým je zabezpečenie rybolovu na úrovniach, ktoré sú biologicky, ekonomicky a sociálne trvalo udržateľné.

- **Právny základ**

Článok 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučnej kompetencie Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Tento návrh je v súlade so zásadou proporcionality z tohto dôvodu:

Spoločná politika rybného hospodárstva je spoločnou politikou, a preto sa musí implementovať nariadeniami Rady.

Predmetné nariadenie Rady alokuje príležitosti na rybolov pre členské štáty, tieto však majú úplnú voľnosť alokovať takéto príležitosti medzi regióny a prevádzkovateľov tak,

ako to považujú za vhodné, takže členské štáty majú dostatočný priestor manévrovať s rozhodnutiami týkajúcimi sa sociálneho/ekonomického modelu na základe ich výberu s cieľom využívať svoje alokované príležitosti na rybolov.

Tento návrh nemá pre členské štáty žiadne nové finančné vplyvy. Toto nariadenie prijíma Rada každý rok a verejné a súkromné prostriedky na jeho implementáciu sú už k dispozícii.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: nariadenie.

Ostatné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

Toto je návrh pre riadenie rybolovu, ktorý by sa mal podľa nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 implementovať každoročným nariadením Rady kvalifikovanou väčšinou.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

5) DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

- **Zjednodušenie**

Týmto návrhom sa zabezpečuje zjednodušenie správnych postupov pre štátne orgány (EÚ alebo vnútroštátne).

Požiadavky na prenos údajov o uplatňovaní riadenia výlovu boli zjednodušené. Niektoré takéto požiadavky už existujú v iných nariadeniach (t. j. o zbere údajov) a zo strany členských štátov sa už nevyžaduje predkladať údaje v pravidelných intervaloch, ale požaduje sa zhromažďovanie a sprístupňovanie údajov Komisii na základe požiadania.

- **Doložka o preskúmaní/revízii/skončení platnosti**

Tento návrh zahŕňa doložku o revízii.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

Rovnako ako v predchádzajúcich rokoch, zásoby rýb sa klasifikujú do kategórií podľa ich štatútu ochrany. To pomáha zachovávať transparentnosť a rovnosť pri zaobchádzaní s podobne situovanými zásobami v celom Spoločenstve a nestrannejší prístup zo strany členských štátov.

(i) **Zásoby v rámci plánu obnovy**

Prvou kategóriou je kategória zásob, pre ktorú Rada prijala plány obnovy (t. j. treska a severný mník). V prípade týchto zásob musia byť CPÚ v súlade s pravidlami o kontrole úlovkov opísaných v pláne obnovy. Úpravy výlovu sú takisto súčasťou plánov obnovy. To je mimoriadne dôležité. CPÚ stanovené plánmi obnovy sú vyššie ako CPÚ odporúčané vedcami a Komisia ich prijala iba výmenou za prijatie

dlhodobého prístupu zo strany Rady. Ak nebudú plány obnovy odsúhlasené zo strany Rady dodržané, tak dlhodobý prístup k riadeniu rybolovu bude podkopaný.

Niektoré zásoby tresky však môžu byť na takej nízkej úrovni (a na takej nedostatočnej úrovni informovanosti o skutočných úlovkoch), že striktné uplatňovanie plánov obnovy je na míle vzdialené od reality.

Pokiaľ ide o zásoby na obnovu, pre ktoré bol vypracovaný návrh Komisie plánu obnovy, ktorý však ešte nebol prijatý Radou (morský jazyk v Biskajskom zálive a v Západnom kanáli, severomorská kambala a baltická treska), návrh zahŕňa CPÚ, ktoré zodpovedajú pravidlu o výlove podľa navrhovaného plánu obnovy.

(ii) Ostatné zásoby mimo rámca bezpečných biologických obmedzení

Uvedený kompromis, medzi prijatím CPÚ, ktoré sú vyššie, ako radia vedci výmenou za zaviazanie sa k dlhodobému prístupu (napríklad vyhlásením Rady), musí byť rozšírený na tie zásoby mimo rámca bezpečných biologických obmedzení, kde by náhle zníženie CPÚ spôsobilo narušenie priemyslu a Rada by ho mohla len ťažko schváliť. Pokiaľ ide o plány obnovy, tento prístup bude mať zmysel vtedy, ak Rada ocení takéto záväzky v budúcich rokoch.

V súlade so záväzkom, ktorý Rada dala na minuloročnom zasadanutí Rady v decembri, úmrtnosť pri rybolove v prípade zásob mimo rámca bezpečných biologických obmedzení sa musí znížiť s cieľom zmierniť riziko biologického kolapsu týchto zásob. Takéto zníženie však musí byť kombinované s potrebou minimalizovať ekonomické narušenie ekonomických činností. Návrhom sa obmedzujú zníženia CPÚ na 15 %, čo je údaj, ktorý priemysel opakovane predkladal ako rozumný limit medziročných zmien úlovkov. Tento prístup útočí na kompromis medzi znižovaním biologických rizík, v súlade s vedeckým stanoviskom a udrzaním stálosti v CPÚ v súlade s požiadavkami sektora rybolovu.

(iii) Nadmerný výlov zásob

Pokiaľ ide o nadmerný výlov zásob, vzhľadom na trvalo udržateľný vývoj (čo je v protiklade s rizikom kolapsu), navrhované CPÚ sú konzistentné s nezvyšujúcou sa úmrtnosťou rybolovu, až do diskusie plánovanej na rok 2006 o tom, ako znížiť úmrtnosť pri rybolove podľa Johannesburgského plánu implementácie (ktorý sa zameriava na využívanie pri dosiahnutí úrovni maximálneho trvalo udržateľného výlovu (MTV) do roku 2015. Hoci tento návrh neprejudikuje budúcu diskusiu, pokiaľ ide o komunikáciu v oblasti MTV, CPÚ v roku 2006 nesmú byť v protiklade s týmto hlavným cieľom.

(iv) Zásoby vylovené zo zmiešaných rybolovov

Navrhované CPÚ berú do úvahy zmiešaný charakter mnohých rybolovov. Zraniteľné druhy sa často lovia spolu s inými komerčne dôležitými druhmi, takže CPÚ pre súvisiace druhy zohľadňujú túto skutočnosť, čím zamedzujú loveniu a vyhadzovaniu (alebo „čiernej vykládke“) zraniteľných druhov po vyčerpaní kvót.

(v) Zásoby „papierových rýb“

Tak ako v predchádzajúcich rokoch, v tomto návrhu sa znižujú o 20 % tie CPÚ, ktorých výlov nie je v žiadnom členskom štáte dostatočný.

(vi) Ostatné zásoby

V tomto návrhu sú zahrnuté obmedzenia úlovkov odsúhlasené v kontexte určitých regionálnych organizácií rybného hospodárstva. CPÚ pre zásoby v grónskych vodách, ako aj zásoby zdieľané spoločne s Nórskom, nie sú ešte k dispozícii, až do ukončenia konzultácií v novembri a decembri. Tieto CPÚ sa uvádzajú ako *pro memoria* (pm).

- Riadenie výlovu (príloha III)

Obmedzenie výlovu je základným prvkom plánu obnovy. Prílohou III k tomuto návrhu sa obmedzuje počet dní, ktoré môžu stráviť rybárske lode na mori, a to v závislosti od použitého rybárskeho výstroja a od oblastí, v ktorých lovia.

Najprísnejšie obmedzenia boli u trawlerov používajúcich veľké oká, s cieľom znížiť plavbu plodí tradične loviacich tresku. Zatiaľ čo úmrtnosť pri love tresky týmito loďami poklesla, celková úmrtnosť pri rybolove v prípade severomorskej (baltickej) tresky poklesla iba o 12 %, keďže treska je rozšírená, a takmer každý rybársky výstroj loví do určitej miery tresku. Úmrtnosť pri rybolove mohla dokonca pri určitých výstrojoch v určitých oblastiach vzrásť.

Súčasťou vysvetlenia je, že príloha III a ostatné ochranné opatrenia stimulovali lode preorientovať sa na menšiu veľkosť ôk s cieľom dlhšieho pobytu na mori. Zvýšenie výlovu v týchto segmentoch flotily bolo kompenzované znížením výlovu v segmente s veľkými okami a zdá sa pravdepodobné, že malo za následok zvýšené vyhadzovanie malých tresiek. Niektoré z týchto rybolovov s malými okami dosahujú veľmi významné úlovky tresky, podľa poslednej správy Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF).

Hoci sa vo vedeckom stanovisku neposkytuje dostatok informácií na uplatňovanie ročných hlavných cieľov plánu obnovy tresky (zvýšenie v biomase o 30 %), je jasné, že biomasa tresky sa nachádza na veľmi nízkej úrovni a že výlov sa musí znižovať pre všetky príslušné segmenty flotily s cieľom zabezpečiť primeranú šancu dosiahnuť hlavný cieľ tohto plánu.

Počet dní v prípade južného mníka a nórskeho homára, ako aj v prípade morského jazyka zo Západného kanálu zodpovedá plánom obnovy pre tieto zásoby.

Na zasadnutí STECF v Ispra v septembri 2005 sa dospelo k názoru, že uzatvorené oblasti nie sú dobrou náhradou za znižovanie výlovu a v rámci diskusie Rady o tejto otázke v septembri 2005 bola tejto alternatíve vyjadrená iba malá podpora.

Súčasný systém obmedzovania výlovu (na základe dní mimo prístav pre jednu loď) je relatívne nepružný a politicky je stále ťažšie dohodnúť sa na znížení počtu povolených dní rybolovu pre jednu loď. Komisia navrhuje, aby Rada v priebehu roku 2006 zvážila prijatie iného systému obmedzovania výlovu na základe maximálneho počtu kilowatt-dní pre národnú flotilu.

- Ostatné otázky týkajúce sa riadenia rybolovu

(i) Riadenie rybolovu pre hlbokomorské zásoby

V decembri 2004 Rada prijala 10 % zníženie výlovu v prípade hlbokomorských druhov, v porovnaní s úrovňami roku 2003. Toto zníženie je nižšie ako 30 %, ktoré požadovala Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC). Ďalšie 20 % zníženie je potrebné jednak s cieľom splniť medzinárodné záväzky Spoločenstva, ako aj chrániť zásoby, ktoré sú, ako ICES zdôrazňuje niekoľko rokov, extrémne krehké a vyžadujú si náliehavú ochranu v dôsledku ich mimoriadne nízkej rýchlosti reprodukcie.

(ii) Riadenie krátko žijúcich druhov počas roka

Systémy riadenie počas roka boli vytvorené pre ohrozené zásoby, ako sú sardely v Biskajskom zálive a piesočnice v Severnom mori. V takýchto prípadoch sa na začiatok roku 2006 rybolov nenavrhuje. Iba ak vedecké údaje ukážu, že zásoby dosiahli takú hojnosť, ktorá by mohla vydržať komerčný rybolov, budú tieto loviská opätovne otvorené, a to na základe zrýchleného nariadenia Komisie.

(iii) Odchýlky pre rybolov v Stredozemnom mori

Až do prijatia navrhovaného nariadenia Rady, ktoré sa týka riadiacich opatrení pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybolovu v Stredozemnom mori, čo sa očakáva v priebehu roku 2006, Komisia navrhuje predĺžiť súčasné odchýlky pre určité loviská rýb v tejto oblasti iba na rok 2006.

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa na rok 2006 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybolného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu¹, a najmä na jeho článok 20,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok²,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 423/2004 z 26. februára 2004, ktorým sa ustanovujú opatrenia na regeneráciu zásob tresky³, a najmä na jeho články 6 a 8,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 811/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zavádzajú opatrenia na obnovu zásob severnej šťuky morskej⁴, a najmä na jeho článok 5,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) V článku 4 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa vyžaduje, aby Rada prijala opatrenia potrebné na zabezpečenie prístupu k vodám a zdrojom, ako aj trvalo udržateľného vykonávania činností rybolovu, berúc do úvahy dostupné vedecké stanoviská a najmä správu, ktorú vypracoval Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF).
- (2) Podľa článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002 bolo uložené Rade ustanoviť celkové prípustné úlovky (CPÚ) podľa rybolovu alebo skupiny rybolovov. Je potrebné alokovať členským štátom a tretím krajinám príležitosti na rybolov v súlade s kritériami ustanovenými v článku 20 predmetného nariadenia.

¹ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

² Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

³ Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2004, s. 8.

⁴ Ú. v. EÚ L 150, 30.4.2004, s. 1.

- (3) V záujme zabezpečenia efektívneho riadenia CPÚ a kvót je potrebné ustanoviť osobitné podmienky, za akých sa majú vykonávať činnosti rybolovu.
- (4) Zásady a určité postupy riadenia rybolovu sa musia stanoviť na úrovni Spoločenstva tak, aby členské štáty dokázali zabezpečiť riadenie lodí plaviacich sa pod ich vlajkou.
- (5) V článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa ustanovujú definície, ktoré sú dôležité pre alokovanie príležitostí na rybolov.
- (6) V súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996 musia byť identifikované zásoby, ktoré podliehajú opatreniam uvedeným v tomto nariadení.
- (7) V súlade s postupom ustanoveným v dohodách alebo protokoloch o vzťahoch pri rybolove Spoločenstvo konzultovalo o rybolovných právach s Nórskom⁵, Faerskými ostrovmi⁶, Grónskom⁷ a Islandom⁸.
- (8) Spoločenstvo je zmluvnou stranou viacerých regionálnych organizácií rybného hospodárstva. Tieto organizácie rybného hospodárstva odporúčali stanovenie obmedzení úlovku a iné pravidlá pre ochranu určitých druhov. Je preto potrebné, aby Spoločenstvo zaviedlo tieto odporúčania.
- (9) Na svojom výročnom zasadnutí v júni 2005 Medziamerická komisia pre tropického tuniaka (IATTC) prijala obmedzenia pre úlovky tuniaka žltoplutvého, tuniaka zavalitého a tuniaka skipjack a technické opatrenia, pokiaľ ide o nakladanie s vedľajšími úlovkami. Hoci Spoločenstvo nie je členom IATTC, je potrebné implementovať tieto opatrenia s cieľom zabezpečiť trvalo udržateľné riadenie zdrojov spadajúcich pod jurisdikciu predmetnej organizácie.
- (10) Medzinárodná komisia na ochranu atlantických tuniakov (ICCAT) prijala na svojom výročnom zasadnutí v roku 2005 tabuľky, v ktorých sa uvádza nedostatočné a nadmerné využívanie príležitostí na rybolov zo strany zmluvných strán ICCAT. V tejto súvislosti Medzinárodná komisia na ochranu atlantických tuniakov (ICCAT) prijala rozhodnutie, v ktorom konštatuje, že Európske spoločenstvo v roku 2004 nevyčerpalo v plnej výške svoju kvótu pre niekoľko zásob.
- (11) V záujme rešpektovania úpravy kvót Spoločenstva, ktoré stanovila Medzinárodná komisia na ochranu atlantických tuniakov je potrebné, aby sa distribúcia príležitostí na rybolov vyplývajúcich z nedostatočného využitia vykonala na základe príslušného príspevku každého členského štátu k nedostatočnému využitiu bez úpravy distribučného kľúča podľa tohto nariadenia pre ročnú alokáciu celkových prípustných úlovkov (CPÚ).
- (12) Príležitosti na rybolov sa musia využívať v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva v danej veci, najmä v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 1381/87 z 20. mája 1987, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre označovanie a dokumentáciu rybárskych

⁵ Ú. v. ES L 226, 29.8.1980, s. 48.

⁶ Ú. v. ES L 226, 29.8.1980, s. 12.

⁷ Ú. v. ES L 29, 1.2.1985, s. 9.

⁸ Ú. v. ES L 161, 2.7.1993, s. 1.

plavidiel⁹, nariadením Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov¹⁰, nariadením Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu¹¹, nariadením Rady (ES) č. 1954/2003 zo 4. novembra 2003 o riadení rybárskeho úsilia týkajúceho sa určitých rybolovných oblastí a zdrojov Spoločenstva¹², nariadením Rady (ES) č. 1626/94 z 27. júna 1994, ktorým sa ustanovujú určité technické opatrenia na ochranu zdrojov rybolovu v Stredozemnom mori¹³, nariadením Rady (ES) č. 1627/94 z 27. júna 1994, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia týkajúce sa zvláštnych rybárskych povolení¹⁴, nariadením Rady (ES) č. 601/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa ustanovujú určité kontrolné opatrenia pri rybárskych činnostiach v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane živých antarktických morských zdrojov¹⁵, nariadením Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov¹⁶, nariadením Rady (EHS) č. 3880/91 z 17. decembra 1991, o predkladaní štatistických údajov o jednotlivých výlovoch členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku¹⁷, nariadením Rady (ES) č. 1434/98 z 29. júna 1998 určujúcim podmienky, za ktorých sa môžu slede vykladať na breh na priemyselné účely okrem priamej ľudskej spotreby¹⁸, nariadením Rady (ES) č. 423/2004 z 26. februára 2004, ktorým sa ustanovujú opatrenia na regeneráciu zásob tresky¹⁹, nariadením Komisie (ES) č. 2244/2003 z 18. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa systémov monitorovania plavidiel umiestnených na družici²⁰, nariadením Rady (EHS) č. 2930/86 z 22. septembra 1986, ktoré definuje charakteristické vlastnosti rybárskych plavidiel²¹, nariadením Rady (EHS) č. 973/2001 zo 14. mája 2001, ktorým sa ustanovujú niektoré technické opatrenia na zachovanie stavov niektorých druhov migrujúcich rýb na veľké vzdialenosti²², nariadením Rady (ES) č. 2347/2002 zo 16. decembra 2002, ktorým sa zriaďujú požiadavky špecifického prístupu a pridružených podmienok, ktoré sa vzťahujú na rybolov hlbokomorských zásob rýb²³ a nariadením Rady (ES) č. 2270/2004 z 22. decembra 2004, ktorým sa stanovujú možnosti rybolovu pre rybárske

⁹ Ú. v. ES L 132, 21.5.1987, s. 9.

¹⁰ Ú. v. ES L 276, 10.10.1983 s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1965/2001 (Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 23).

¹¹ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1954/2003 (Ú. v. EÚ L 289, 7.11.2003, s. 1).

¹² Ú. v. ES L 289, 7.11.2001, s. 1.

¹³ Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 813/2004 (Ú. v. EÚ L 150, 30.4.2004, s. 32).

¹⁴ Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 7.

¹⁵ Ú. v. EÚ L 97, 1.4.2004, s. 16.

¹⁶ Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 602/2004 (Ú. v. EÚ L 97, 1.4.2004, s. 30).

¹⁷ Ú. v. ES L 365, 31.12.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 448/2005 (Ú. v. EÚ L 74, 19.3.2005, s. 5).

¹⁸ Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 10.

¹⁹ Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2004, s. 8.

²⁰ Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2003, s. 17.

²¹ Ú. v. ES L 274, 25.9.1986, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3259/94 (Ú. v. ES L 339, 29.12.1994, s. 11).

²² Ú. v. ES L 137, 19.5.2001 s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 831/2004 (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 33).

²³ Ú. v. ES L 351, 28.12.2002, s. 6.

plavidlá Spoločenstva v roku 2005 a 2006, pokiaľ ide o niektoré zásoby hlbekomorských rýb²⁴.

- (13) Na základe stanoviska Medzinárodnej rady pre využívanie morí (ICES) je potrebné uplatňovať dočasný systém riadenia obmedzení úlovku sardel v podoblasti VIII.
- (14) Na základe stanoviska ICES je potrebné uplatňovať dočasný systém s cieľom riadiť výlov piesočníc v ICES podoblasti IV a divízie IIIa Sever.
- (15) Ako prechodné opatrenie je potrebné, vzhľadom na najnovšie vedecké stanoviská zo strany ICES, naďalej znižovať výlov v prípade určitých hlbekomorských druhov.
- (16) Za účelom úpravy obmedzení výlovu v prípade tresky ustanovených v nariadení (ES) č. 423/2004 sa navrhujú alternatívne opatrenia s cieľom riadiť výlov konzistentne s CPU, ako sa ustanovuje v článku 8 ods. 3 predmetného nariadenia.
- (17) Vo vedeckom stanovisku sa uvádza, že zásoby severomorskej platesy sa nelovia trvalo udržateľne a že úrovne odhadzovania sú veľmi vysoké. Vo vedeckom stanovisku a stanovisku zo strany Regionálnej poradnej rady pre Severné more sa uvádza, že je vhodné upraviť príležitosti na rybolov, pokiaľ ide o výlov lodí, ktoré sa zameriavajú na platesy.
- (18) Pokiaľ ide o zásoby morského jazyka v Západnom kanáli, je potrebné uplatňovať dočasný plán riadenia výlovu. Pokiaľ ide o zásoby tresky v Kattegate, v Severnom mori, v Skagerraku a v Západnom kanáli, v Írskom mori a na západe Škótska, a zásoby mníka a nórskeho homára v ICES divíziách VIIIc a IXa, program riadenia výlovu sa musí upraviť.
- (19) Článkom 2 nariadenia (ES) č. 1434/98 z 29. júna 1998 určujúcim podmienky, za ktorých sa môžu slede vykladať na breh na priemyselné účely okrem priamej ľudskej spotreby²⁵, sa nezabezpečuje, aby sa úlovky sledov obmedzovali na obmedzenia úlovku stanovené pre daný druh. Je preto potrebné zaviesť prechodné opatrenia, ktorými sa zabezpečí vhodné monitorovanie a počítanie sledov v nevytriedených vykládkach.
- (20) Súčasné rybolovné praktiky v prípade rybolovu so žiabrovými sieťami v hlbokých vodách západne od Škótska a Írska sú spojené s použitím žiabrových sietí nadmerných dĺžok, čo vedie k nadmerným dobám namáčania a vysokým objemom odpadu. Siete stratené alebo úmyselne odhodnené môžu naďalej zachytávať ryby viacero rokov bez toho, aby sa vybrali. Vedecké prieskumy potvrdili, že takýto postup rybolovu predstavuje vážne ohrozenie pre hlbekomorské druhy a musia sa implementovať prechodné opatrenia spojené so zákazom rybolovu dovtedy, kým budú prijaté trvalé opatrenia.
- (21) S cieľom zabezpečiť trvalo udržateľné využívanie zásob mníka a znížiť odpad je potrebné v subdivízii VIII a, b, d implementovať najnovší vývoj v oblasti selektívnych výstrojov ako prechodné opatrenie.

²⁴ Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 4.

²⁵ Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 10.

- (22) Na výročnom zasadnutí v roku 2005 Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) prijala odporúčanie obmedziť rybolov v určitých oblastiach s cieľom chrániť zraniteľné hlbokomorské habitáty. Toto odporúčanie by Spoločenstvo malo implementovať.
- (23) S cieľom prispieť k ochrane chobotníc a najmä chrániť mláďatá je potrebné stanoviť v roku 2006 minimálnu veľkosť chobotníc z morských vôd spadajúcich pod suverenity alebo jurisdikciu tretích krajín a nachádzajúcich sa v regióne CECAF až do prijatia nariadenia, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov²⁶.
- (24) V novembri 2005 Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) vydala odporúčanie dať určitý počet lodí na zoznam lodí, u ktorých sa potvrdilo, že sa angažovali v nezákonnom, nenahlásenom a neregulovanom rybolove. Musí sa zabezpečiť implementácia týchto odporúčaní v právnom poriadku Spoločenstva.
- (25) Na výročnom zasadnutí Komisie pre celkový rybolov v Stredozemnom mori (GFCM) v roku 2005 GFCM prijala odporúčania o riadení určitých rybolovov využívajúcich hlbokomorské druhy a odporúčanie týkajúce sa vytvorenia záznamu GFCM o lodiach dlhších ako 15 metrov, ktoré majú povolené operovať v oblasti GFCM. Keďže Spoločenstvo je zmluvnou stranou GFCM, tieto odporúčania sú pre Spoločenstvo záväzné, a preto by sa mali implementovať.
- (26) S cieľom prispieť k ochrane zásob rýb je potrebné, aby sa v roku 2006 zaviedli určité doplnujúce opatrenia týkajúce sa kontroly a technických podmienok rybolovu.
- (27) Zavedú sa určité ustanovenia, ktoré sa týkajú údajov VMS, s cieľom zabezpečiť väčšiu účinnosť a efektívnosť pri monitorovaní, kontrole a dozore nad riadením výlovu.
- (28) V snahe zabezpečiť, aby úlovky tresky modrastej lodí tretej krajiny vo vodách Spoločenstva boli správne započítané, je potrebné pre uvedené lode posilniť kontrolné ustanovenia.
- (29) Na základe článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002 bolo uložené Rade rozhodnúť o podmienkach súvisiacich s obmedzeniami úlovkov a/alebo obmedzeniami výlovu. Vo vedeckom stanovisku sa uvádza, že úlovky nad rámec odsúhlasených CPÚ majú za následok, že je dotknutá trvalá udržateľnosť rybolovných operácií. Z tohto dôvodu je vhodné zaviesť súvisiace podmienky, ktoré budú mať za následok zlepšenú implementáciu odsúhlasených príležitostí na rybolov.
- (30) Na svojom výročnom zasadnutí v 2004, ICCAT prijala určitý počet technických opatrení pre určité zásoby ďaleko migrujúcich druhov v Atlantiku a Stredozemnom mori, špecifikujúc okrem iného novú minimálnu veľkosť pre tuniaka modroplutvého, obmedzenia týkajúce sa určitej oblasti a obdobi, s cieľom chrániť tuniaka zavalitého, opatrenia týkajúce sa športových a rekreačných rybolovných činností v Stredozemnom mori a vytvorenie programu odoberania vzoriek pre stanovenie veľkosti tuniaka modroplutvého chyteného do kletky. S cieľom prispieť k ochrane zásob rýb je

²⁶ Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1.

potrebné implementovať tieto opatrenia v roku 2006, až do prijatia nariadenia, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 973/2001 zo 14. mája 2001, ktorým sa ustanovujú niektoré technické opatrenia na zachovanie stavov niektorých druhov migrujúcich rýb na veľké vzdialenosti²⁷.

- (31) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2005 Organizácia pre rybné hospodárstvo v juhovýchodnom Atlantiku (SEAFO) prijala opatrenie umiestniť vedeckých expertov na palubu všetkých lodí operujúcich v oblasti dohovoru a zameriavajúcich sa na druhy, ktoré nepodliehajú režimom ochrany a riadenia iných príslušných regionálnych organizácií rybného hospodárstva od 1. januára 2006. Toto opatrenie je pre Spoločenstvo záväzné a malo by sa preto implementovať.
- (32) Na svojom 25. výročnom zasadnutí od 15. do 19. septembra 2003 Organizácia pre rybné hospodárstvo v severozápadnom Atlantiku (NAFO) prijala plán obnovy grónskeho halibuta v podoblasti 2 NAFO a divíziách 3KLMNO. Tento plán predpokladá zníženie úrovne celkových prípustných úlovkov (CPÚ) do roku 2007, ako aj ďalšie opatrenia na zabezpečenie jeho účinnosti. Je preto potrebné zaviesť tieto opatrenia už od roku 2006 až do prijatia nariadenia Rady, ktorým sa zavádzajú viacročné opatrenia na obnovu zásoby halibuta grónskeho.
- (33) Na svojom 27. výročnom zasadnutí od 19. do 23. septembra 2005 Organizácia pre rybné hospodárstvo v severozápadnom Atlantiku prijala riadiace opatrenia pre určitý počet predtým neregulovaných zásob, a to rají v divízii 3LNO, sebastes v divízii 3O a mníka bieleho v divízii 3NO. Je preto potrebné zaviesť tieto opatrenia a stanoviť alokáciu v rámci členských štátov.
- (34) S cieľom splniť medzinárodné záväzky, ktoré na seba prevzalo Spoločenstvo ako zmluvná strana Dohovoru o zachovaní antarktických morských živých zdrojov (CCAMLR), vrátane záväzku uplatňovať opatrenia, ktoré prijala komisia CCAMLR, by sa mali uplatňovať celkové prípustné úlovky (CPÚ), ktoré prijala Komisia na sezónu 2005 -2006, ako aj zodpovedajúce hraničné dátumy sezóny.
- (35) Na svojom 24. výročnom zasadnutí v roku 2005 CCAMLR prijala príslušné obmedzenia úlovku pre zásoby otvorené pre zavedené rybolovy ktorýmkoľvek členom CCAMLR. CCAMLR takisto schválila účasť lodí Spoločenstva na prieskumných rybolovoch *Dissostichus spp.* v podoblastiach FAO 88.1 a 88.2, ako aj divíziách 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a) a 58.4.3b), a podrobila príslušné rybolovné operácie obmedzeniam úlovku a vedľajšieho úlovku, ako aj určitým špecifickým technickým opatreniam. Aj tieto obmedzenia a technické opatrenia by sa mali uplatňovať.
- (36) S cieľom zabezpečiť živobytie rybárov Spoločenstva je dôležité otvoriť tieto rybolovy dňom 1. januára 2006. Vzhľadom na naliehavosť tejto záležitosti je dôležité poskytnúť výnimku na šesťtýždňové obdobie uvedené v odseku I bod 3 Protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii pripojeného k Zmluve o Európskej únii a Zmluvám o založení Európskeho spoločenstva, o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

²⁷ Ú. v. ES L 137, 19.5.2001, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 831/2004 (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 33).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Cieľ a definície

Článok 1

Predmet

Týmto nariadením sa stanovujú príležitosti na rybolov na rok 2006 pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb a príslušné podmienky, za ktorých sa tieto príležitosti na rybolov môžu využívať.

Pre určité antarktické zásoby však ustanovuje príležitosti na rybolov a konkrétne podmienky na obdobia uvedené v prílohe IE.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Ak nie je ustanovené inak, toto nariadenie sa uplatňuje na:
 - a) rybárske plavidlá Spoločenstva „plavidlá Spoločenstva“; a
 - b) rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou tretích krajín a sú registrované v tretích krajinách („plavidlá tretích krajín“) vo vodách Spoločenstva („vody ES“).
2. Odchyľne od odseku 1 sa toto nariadenie nevzťahuje na rybolovné operácie vykonávané výhradne za účelom vedeckého výskumu, ktorý sa vykonáva s povolením a pod dohľadom príslušného členského štátu a o ktorom boli Komisia a členský štát, v ktorého vodách sa výskum vykonáva, vopred informovaní.

Článok 3

Definície

Na účely tohto nariadenia, okrem definícií ustanovených v článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002, platia tieto definície:

- a) pod pojmom „celkové prípustné úlovky“ sa rozumie množstvo, ktoré sa môže vyloviť z každej zásoby každý rok;
- b) pod pojmom „kvóta“ sa rozumie pevne stanovený podiel CPU pridelený Spoločenstvu, členským štátom alebo tretím krajinám;
- c) pod pojmom „medzinárodné vody“ sa rozumejú vody, ktoré nie sú výsostnými vodami a ani nespádajú pod jurisdikciu žiadneho štátu;
- d) pod pojmom „regulačná oblasť NAFO“ sa rozumie časť oblasti Dohovoru o Organizácii pre rybné hospodárstvo v severozápadnom Atlantiku (NAFO), ktorá nepatrí do zvrchovanosti ani nespadá pod jurisdikciu pobrežných štátov;

- e) pod pojmom „Skagerrak“ sa rozumie oblasť ohraničená na západe čiarou vedenou od majáka v Hanstholme po maják v Lindesnes a na juhu čiarou vedenou od majáku v Skagen po maják v Tistlarne a od tohto bodu po najbližší bod švédskeho pobrežia;
- f) pod pojmom „Kattegat“ sa rozumie oblasť ohraničená na severe čiarou vedenou od majáka Skagen po maják v Tistlarne a od tohto bodu po najbližší bod na švédskom pobreží a na juhu čiarou vedenou od Hasenøre po Griben Spids, od Korshage po Spodsbjerg a od Gilbjerg Hoved po Kullen;
- g) pod pojmom „Cadizský záliv“ sa rozumie oblasť ICES subdivízie IXa východne od 7°23'48" z. d.

Článok 4 *Rybolovné pásma*

Na účely tohto nariadenia platia tieto definície pásem:

- a) pásma ICES (Medzinárodná rada pre výskum morí) sú definované v nariadení Rady (EHS) č. 3880/91. Ak je k pásmu dodané „vody ES“, to znamená, že pásmo sa týka iba vôd ES tohto pásma;
- b) pásma CECAF (Východný a stredný Atlantik alebo hlavné rybolovné pásmo 34 FAO) sú definované v nariadení Rady (ES) č. 2597/95 z 23. októbra 1995 o predkladaní štatistík nominálneho výlovku členskými štátmi, ktoré lovia v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantického oceánu²⁸,
- c) pásma NAFO (Organizácia pre rybné hospodárstvo v severozápadnom Atlantiku) sú definované v nariadení Rady (EHS) č. 2018/93 z 30. júna 1993 týkajúcom sa predkladania štatistík o úlovkoch a o rybárskej činnosti členských štátov vykonávajúcich rybolov v severozápadnom Atlantiku²⁹,
- d) pásma CCAMLR (Dohovor o ochrane antarktických morských živých zdrojov) sú definované v nariadení (ES) č. 601/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa ustanovujú určité kontrolné opatrenia pri rybárskych činnostiach v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane živých antarktických morských zdrojov, a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 3943/90, (ES) č. 66/98 a (ES) č. 1721/1999³⁰.

KAPITOLA II

Príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre plavidlá Spoločenstva

Článok 5 *Obmedzenia úlovku a rozdelenie*

1. Príležitosti na rybolov pre plavidlá Spoločenstva vo vodách Spoločenstva alebo určitých vodách nepatriacich Spoločenstvu a rozdelenie týchto príležitostí na rybolov

²⁸ Ú. v. ES L 270, 13.11.1995, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1882/2003.

²⁹ Ú. v. ES L 186, 28.7.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1882/2003.

³⁰ Ú. v. EÚ L 97, 1.4.2004, s. 16.

medzi členské štáty a dodatočné podmienky v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 847/96 sa ustanovujú v prílohe I.

2. Pre plavidlá Spoločenstva sa týmto povoľuje loviť v rámci kvót ustanovených v prílohe I, vo vodách, ktoré patria do rybolovnej jurisdikcie Faerských ostrovov, Grónska, Islandu a Nórska, a v rybolovnom pásme okolo Jan Mayen, za podmienok, ktoré sa ustanovujú v článkoch 10, 17 a 18.
3. Komisia stanovuje CPÚ pre slede v pásme VIII v súlade s pravidlami ustanovenými v prílohe II.
4. Komisia stanovuje príležitosti na rybolov huňáčka severného v pásmach V, XIV (grónske vody) dostupné pre Spoločenstvo vo výške 7,7 % CPÚ pre huňáčka severného okamžite po stanovení CPÚ.
5. Príležitosti na rybolov zásoby tresky modrastej v pásmach I – XIV (vody ES a medzinárodné vody) a sled'a v pásmach I a II (vody ES a medzinárodné vody) môže Komisia zvýšiť na základe postupu ustanoveného v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002, keď tretie krajiny nedodržiavajú zodpovedné riadenie týchto zásob.

Článok 6

Osobitné ustanovenia a rozdelenie

1. Rozdelenie rybolovných práv medzi členské štáty podľa prílohy I platí bez toho, aby boli dotknuté:
 - a) výmeny vykonané podľa článku 20 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002;
 - b) prerozdelenia vykonané podľa článku 21 ods. 4, článku 23 ods. 1 a článku 32 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2847/93;
 - c) dodatočné vykládky prípustné podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96;
 - d) množstvá odoprené podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 847/96;
 - e) zrážky vykonané podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 847/96.
2. Za účelom prevedenia zadržaných kvót do roku 2007 sa uplatňuje článok 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96 odchyľne od tohto nariadenia na všetky zásoby podliehajúce analytickému CPÚ.

Článok 7

Obmedzenia výlovu a príslušné podmienky riadenia zásob

1. Obmedzenia výlovu a príslušné podmienky ustanovené v prílohe IIIa sa uplatňujú na riadenie určitých zásob v Kattegate, Skagerraku, v ICES podoblasti IV a divízii IIa (vody ES), IIIa, VIa, VIIa a VIId.
2. Obmedzenia výlovu a príslušné podmienky ustanovené v prílohe IIIb sa uplatňujú na riadenie mníka v ICES divízii VIIIc a IXa s výnimkou Cadizského zálivu.
3. Obmedzenia výlovu a príslušné podmienky ustanovené v prílohe IIIc sa uplatňujú na riadenie zásob morského jazyka v divízii VIIe.

4. Všetky plavidlá používajúce druhy výstroja označené v bode 4 príloh IIIa, IIIb, IIIc vykonávajúce výlov v oblastiach definovaných v bode 2 príloh IIIa, IIIb, IIIc musia mať osobitné povolenie na rybolov vydané v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1627/94.
5. Obmedzenia výlovu a príslušné podmienky uvedené v prílohe IIId sa uplatňujú na riadenie zásob piesočnice v Skagerraku, ICES podoblasti IV a podoblasti IIa (vody ES).
6. Komisia stanoví konečný výlov na rok 2006 pre rybolov piesočnice v ICES divíziách IIa (vody ES), IIIa a podoblasti IV na základe pravidiel uvedených v bode 6 prílohy IIId.
7. Členské štáty zabezpečia, aby na rok 2006 úrovne výlovu merané v kilowatt-dňoch neprítomnosti v prístave plavidiel, ktoré majú povolenia na hlbekomorský rybolov, neprekročili 70 % priemerného ročného výlovu vynaloženého pravidlami takéhoto členského štátu v roku 2003 pri plavbách, keď mali povolenia na hlbekomorský rybolov a boli lovené hlbekomorské druhy, ako sa uvádza v prílohe I a v bode 15 prílohy III k nariadeniu Rady (ES) č. 2374/2002, s výnimkou veľkej korušky striebornej.

Článok 8

Podmienky vykládky úlovkov a vedľajších úlovkov

1. Ryby zo zásob, pre ktoré sú stanovené obmedzenia úlovku, môžu zostať na palube alebo sa môžu vyložiť, len ak:
 - a) úlovky vykonali plavidlá členského štátu, ktoré majú kvótu, ktorá nie je vyčerpaná; alebo
 - b) tieto úlovky predstavujú súčasť podielu Spoločenstva, ktorý nebol rozdelený kvótami medzi členské štáty, a tento podiel nebol vyčerpaný.
2. Odchylné od odseku 1 sa nasledujúce ryby môžu ponechať na palube alebo vyložiť dokonca aj vtedy, keď určitý členský nemá žiadne kvóty alebo keď sú kvóty alebo podiely vyčerpané.
 - a) druhy iné ako sled' a makrela, keď
 - (i) boli ulovené zmiešané s inými druhmi sieťami, ktorých veľkosť ôk je menšia ako 32 mm v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 850/98, a;
 - (ii) úlovky neboli roztriedené na palube ani pri vykládke;alebo
 - b) makrela, keď
 - (i) boli ulovené zmiešané so stavridami alebo sardinkami;
 - (ii) neprekračujú 10 % celkovej hmotnosti makrely, stavridy a sardiniek na palube a;

(iii) úlovky neboli roztriedené na palube ani pri vykládke.

3. Článok 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1434/98 sa neuplatňuje na slede ulovené v ICES podoblasti IV a divíziách IIa (vody ES), IIIa a VIId.
4. Všetky vykládky sa započítajú do kvóty, alebo, ak nebol podiel Spoločenstva rozdelený kvótami medzi členské štáty, do podielu Spoločenstva, s výnimkou úlovkov vykonaných podľa ustanovení odseku 2.
5. Ak budú obmedzenia úlovku členského štátu pre sled'a v ICES podoblastiach II (vody ES), IV a subdivíziách IIIa a VIId vyčerpané, bude plavidlám plaviacim sa pod vlajkou takéhoto členského štátu a zaregistrovaným v Spoločenstve a loviacim v loviskách, pre ktoré platia príslušné obmedzenia výlovu, zakázané vykladať úlovky, ktoré sú netriedené a ktoré obsahujú sled'a.
6. Určenie percenta vedľajších úlovkov a nakladanie s nimi sa vykonáva v súlade s článkami 4 a 11 nariadenia (ES) č. 850/98.

Článok 9

Netriedené vykládky v ICES podoblasti IV a ICES divíziách IIa (vody ES), IIIa a VIId

1. Členské štáty zabezpečia uplatňovanie adekvátneho programu vzorkovania umožňujúceho účinné monitorovanie netriedených vykládok podľa druhov ulovených v ICES podoblasti IV a ICES divíziách IIa (vody ES), IIIa a VIId.
2. Netriedené úlovky v ICES podoblasti IV a v ICES divízii IIa (vody ES), IIIa a VIId sa vykladajú iba v prístavoch a na miestach vykládky, kde sa uplatňuje program vzorkovania uvedený v odseku 1.

Článok 10

Obmedzenia prístupu

1. Rybolov plavidlami Spoločenstva sa nesmie vykonávať v Skagerraku v pásme 12 námorných míľ od pobrežných línií Nórska. Plavidlá plaviace sa pod vlajkou Dánska alebo Švédska však budú mať dovolené loviť v pásme 4 míľ od pobrežných línií Nórska.
2. Rybolov plavidlami Spoločenstva vo vodách spadajúcich pod jurisdikciu Islandu sa obmedzuje na oblasť definovanú priamkami postupne spájajúcimi tieto súradnice:

Juhozápadná oblasť

1. 63° 12' s. š. a 23° 05' z. d. až po 62° 00' s. š. a 26° 00' z. d.,
2. 62° 58' s. š. a 22° 25' z. d.,
3. 63° 06' s. š. a 21° 30' z. d.,
4. 63° 03' s. š. a 21° 00' z. d., až po 180° 00' j. š.;

Juhovýchodná oblasť

1. 63° 14' s. š. a 10° 40' z. d.,
2. 63° 14' s. š. a 11° 23' z. d.,
3. 63° 35' s. š. a 12° 21' z.d.,
4. 64° 00' s. š. a 12° 30' z. d.,
5. 63° 53' s. š. a 13° 30' z. d.,
6. 63° 36' s. š. a 14° 30' z. d.,
7. 63° 10' s. š. a 17° 00' z. d., až po 180° 00' j. š.

Článok 11

Prechodné technické a kontrolné opatrenia

Prechodné technické a kontrolné opatrenia pre plavidlá Spoločenstva sú stanovené v prílohe IV.

KAPITOLA III

Obmedzenia výlovu a príslušné podmienky pre rybárske plavidlá tretej krajiny

Článok 12

Prechodné technické a kontrolné opatrenia

Prechodné technické a kontrolné opatrenia pre rybárske plavidlá tretej krajiny sú stanovené v prílohe IV.

Článok 13

Oprávnenie

Rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou Barbadosu, Guyany, Japonska, Južnej Kórey, Nórska, Surinamu, Trinidadu a Tobaga a Venezuely, a rybárske plavidlá registrované na Faerských ostrovoch musia mať oprávnenie loviť vo vodách Spoločenstva, v rámci obmedzení výlovu stanovených v prílohe I, a v súlade s podmienkami ustanovenými v článkoch 14 až 16 a 19 až 25.

Článok 14

Zemepisné obmedzenia

1. Rybolov rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Nórska alebo registrovanými na Faerských ostrovoch sa obmedzuje na tie časti pásma 200 námorných míľ, ktoré ležia smerom do mora, 12 námorných míľ od pobrežných línií členských štátov v ICES podoblasti IV, v Kattegate a Atlantickom oceáne severne od 43°00's. š., okrem oblasti uvedenej v článku 18 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

2. Rybolov v Skagerraku rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Nórska je povolený smerom do mora štyri námorné míle od pobrežných línií Dánska a Švédska.
3. Rybolov rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Barbadosu, Guyany, Japonska, Južnej Kórey, Surinamu, Trinidadu a Tobaga a Venezuely je obmedzený na tie časti pásma veľkosti 200 námorných míľ, ktoré ležia smerom do mora, 12 námorných míľ od pobrežných línií departementu Francúzska Guyana.

Článok 15

Tranzit cez vody Spoločenstva

Rybárske plavidlá tretej krajiny vykonávajúce tranzit vodami Spoločenstva musia uložiť svoje siete tak, aby tieto nemohli byť pohotovo použité v súlade s týmito podmienkami:

- a) siete, závažia a podobný výstroj musia byť odpojené od svojich vlečných palúb a vlečných a ťažných drôtov a lán,
- b) siete, ktoré sú na palube alebo nad palubou, musia byť bezpečne pripojené viazacím lanom na niektorú časť nadstavby.

Článok 16

Podmienky vykládky úlovkov a vedľajších úlovkov

Ryby zo zásob, pre ktoré sú stanovené obmedzenia výlovu, sa nesmú ponechať na palube a ani vykladať, pokiaľ úlovky neboli vykonané rybárskymi plavidlami tretej krajiny, ktorá má kvótu a táto kvóta nebola vyčerpaná.

KAPITOLA IV

Úprava prideľovania licencií plavidlám Spoločenstva

Článok 17

Licencie a príslušné podmienky

1. Bez ohľadu na všeobecné pravidlá o licenciách na rybolov a osobitných povoleniach na rybolov uvedených v nariadení (ES) č. 1627/94 je na rybolov plavidlami Spoločenstva vo vodách tretej krajiny potrebná licencia vydaná orgánmi tejto tretej krajiny.
2. Odsek 1 sa však neuplatňuje na tieto plavidlá Spoločenstva, keď vykonávajú rybolov v nórske vodách Severného mora:
 - a) plavidlá s tonážou rovnou alebo menšou ako 200 GT; alebo
 - b) plavidlá vykonávajúce rybolov na ľudskú spotrebu týkajúci sa iných druhov, ako je makrela; alebo

- c) plavidlá plaviace sa pod vlajkou Švédska, v súlade so zaužívanými postupmi.
3. Maximálny počet licencií a iné príslušné podmienky budú stanovené tak, ako je to uvedené v časti I prílohy V. V žiadostiach o licencie sa uvádzajú druhy rybolovu a názov a vlastnosti plavidiel Spoločenstva, pre ktoré sa majú vydať licencie, a orgány členských štátov tieto žiadosti adresujú Komisii. Komisia predloží tieto žiadosti orgánom príslušnej tretej krajiny.
 4. Ak jeden členský štát prevedie kvótu na iný členský štát (výmena) v oblastiach rybolovu stanovených v časti I prílohy V, prevod obsahuje príslušný prevod licencií a oznamuje sa Komisii. Celkový počet licencií pre každú oblasť rybolovu stanovený v časti I prílohy V sa však nesmie prekročiť.
 5. Plavidlá Spoločenstva dodržiavajú ochranné a kontrolné opatrenia, ako aj všetky iné ustanovenia platné pre pásmo, v ktorom vykonávajú činnosť.

Článok 18 *Faerské ostrovy*

Plavidlá Spoločenstva s licenciou na vykonávanie cieleného rybolovu jedného druhu vo vodách Faerských ostrovov môžu vykonávať cielený rybolov iného druhu za predpokladu, že vopred informujú orgány Faerských ostrovov.

KAPITOLA V **Úprava prideľovania licencií plavidlám tretích krajín**

Článok 19 *Povinnosť vlastníť licenciu a osobitné povolenie na rybolov*

1. Bez ohľadu na článok 28b nariadenia (EHS) č. 2847/93 sú plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou Nórska s tonážou menšou ako 200 GT, oslobodené od povinnosti vlastníť licenciu a povolenie na rybolov.
2. Licencia a osobitné povolenie na rybolov sa musia uchovávať na palube. Plavidlá registrované na Faerských ostrovoch alebo v Nórsku sú však oslobodené od tejto povinnosti.
3. Plavidlá tretích krajín oprávnené loviť do 31. decembra 2005 môžu pokračovať v lovení od 1. januára 2006, kým sa Komisii nepredloží zoznam plavidiel oprávnených na rybolov a kým ho Komisia neschváli.

Článok 20 *Žiadosť o licenciu a osobitné povolenie na rybolov*

Žiadosť o licenciu a osobitné povolenie na rybolov od orgánu tretej krajiny musí byť adresovaná Komisii a musí obsahovať tieto informácie:

- a) názov plavidla;

- b) registračné číslo;
- c) vonkajšie identifikačné písmená a číslice;
- d) prístav registrácie;
- e) meno a adresa vlastníka alebo prenajímateľa;
- f) hrubá tonáž a celková dĺžka;
- g) výkon motora;
- h) volací znak a rádiová frekvencia;
- i) plánovaný spôsob rybolovu;
- j) zamýšľaná oblasť rybolovu;
- k) druhy, ktorých lov sa plánuje;
- l) obdobie, na ktoré sa licencia požaduje.

Článok 21 *Počet licencií*

Počet licencií a osobitné príslušné podmienky sa stanovujú tak, ako je to uvedené v časti II prílohy V.

Článok 22 *Zrušenie a odňatie*

1. Licencie a osobitné povolenie na rybolov môžu byť zrušené s cieľom vydať nové licencie a osobitné povolenia na rybolov. Takéto zrušenia nadobúdajú účinnosť v deň predchádzajúci dátumu vydania nových licencií a osobitných povolení na rybolov Komisiou. Nové licencie a osobitné povolenia na rybolov nadobúdajú účinnosť dňom ich vydania.
2. Licencie a osobitné povolenia na rybolov sa úplne alebo čiastočne odnímu pred dátumom ukončenia ich platnosti, ak sa vyčerpala kvóta pre danú zásobu stanovenú v prílohe I.
3. Licencie a osobitné povolenia na rybolov sa odnímu v prípade nesplnenia povinností ustanovených v tomto nariadení.

Článok 23 *Nedodržanie príslušných pravidiel*

1. Rybárskemu plavidlu, v súvislosti s ktorým neboli splnené povinnosti uvedené v tomto nariadení, sa po období nepresahujúce 12 mesiacov nevydá žiadna licencia ani osobitné povolenie na rybolov.

2. Komisia predloží orgánom príslušnej tretej krajiny názvy a vlastnosti rybárskych plavidiel tretej krajiny, ktoré nebudú oprávnené na lov rýb v rybolovnom pásme nasledujúci mesiac alebo mesiace, ako dôsledok porušenia príslušných pravidiel.

Článok 24 *Povinnosti držiteľa licencie*

1. Rybárske plavidlá tretej krajiny dodržiavajú ochranné a kontrolné opatrenia a ostatné ustanovenia, ktorými sa riadi rybolov vykonávaný plavidlami Spoločenstva v pásme, v ktorom operujú, najmä nariadenia (EHS) č. 1381/87, (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94, (ES) č. 88/98, (ES) č. 850/98 a (ES) č. 1434/98.
2. Rybárske plavidlá tretej krajiny uvedené v odseku 1 vedú lodný denník, do ktorého sa zapisujú informácie uvedené v časti I prílohy VI.
3. Rybárske plavidlá tretej krajiny, okrem plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Nórska, vykonávajúce rybolov v ICES divízii IIIa, zašlú informácie uvedené v prílohe VII Komisii, v súlade s pravidlami ustanovenými v danej prílohe.

Článok 25 *Osobitné ustanovenia týkajúce sa departementu Francúzska Guyana*

1. Udelenie licencií na rybolov vo vodách departementu Francúzska Guyana je podmienené záväzkom vlastníka príslušného rybárskeho plavidla tretej krajiny, že na požiadanie Komisie povolí príchod pozorovateľa na palubu.
2. Kapitán každého rybárskeho plavidla tretej krajiny, ktoré vlastní licenciu na rybolov ryby kostnatej alebo tuniaka vo vodách Francúzskeho departementu Guyana, je povinný po vykládke úlovku po každej plavbe predložiť francúzskym orgánom vyhlásenie, v ktorom budú uvedené množstvá kreviet ulovených a držaných na palube od posledného vyhlásenia. Toto vyhlásenie musí byť v súlade so vzorom stanoveným v časti III prílohy V. Za presnosť vyhlásenia zodpovedá kapitán. Francúzske orgány prijímú všetky primerané opatrenia na overenie správnosti vyhlásení, tak že ich skontrolujú najmä porovnaním s lodným denníkom uvedeným v článku 24 ods. 2. Po overení musí vyhlásenie podpísať príslušný úradník. Pred koncom každého mesiaca francúzske orgány zašlú Komisii všetky vyhlásenia týkajúce sa predchádzajúceho mesiaca.
3. Rybárske plavidlá tretej krajiny loviace vo vodách departementu Francúzska Guyana vedú lodný denník zodpovedajúci vzoru uvedenému v časti II prílohy VI: Kópia tohto lodného denníka sa zasiela prostredníctvom francúzskych orgánov Komisii do 30 dní od posledného dňa každej plavby zameranej na rybolov.
4. Ak Komisia do jedného mesiaca nedostane oznámenie týkajúce sa rybárskeho plavidla tretej krajiny, ktoré vlastní licenciu na rybolov vo vodách departementu Francúzska Guyana, tak takémuto plavidlu sa licencia odníme.

KAPITOLA VI

Osobitné ustanovenia pre plavidlá Spoločenstva loviace v regulačnej oblasti NAFO

ODDIEL 1

ÚČASŤ SPOLOČENSTVA

Článok 26

Zoznam plavidiel

1. Iba plavidlá Spoločenstva s tonážou väčšou ako 50 brutto ton, pre ktoré vydal osobitné povolenia na rybolov ich vlajkový členský štát a sú zahrnuté v registri plavidiel NAFO, sú oprávnené za podmienok stanovených v ich povoleniach loviť, držať na palube, prekladať a vykladať zdroje rybného hospodárstva z regulačnej oblasti NAFO.
2. Každý členský štát musí informovať Komisiu v strojovo čitateľnej forme najmenej 15 dní pred vstupom nového plavidla do regulačnej oblasti NAFO o každej zmene a doplnení svojho zoznamu plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou a registrovaných v Spoločenstve, ktoré sú oprávnené loviť ryby v regulačnej oblasti NAFO. Komisia okamžite postúpi tieto informácie sekretariátu NAFO.
3. Informácie uvedené v odseku 2 obsahujú tieto informácie:
 - a) interné číslo plavidla definované v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily Spoločenstva³¹;
 - b) medzinárodný rádiový volací znak;
 - c) prenajímateľ plavidla, ak existuje;
 - d) druh plavidla.
4. V prípade plavidiel dočasne sa plaviacich pod vlajkou členského štátu (prenájom plavidla bez posádky) tieto informácie ďalej zahŕňajú:
 - a) dátum, od ktorého má plavidlo povolenie plávať pod vlajkou členského štátu;
 - b) dátum, od ktorého má plavidlo od členského štátu povolenie podieľať sa na rybolove v regulačnej oblasti NAFO;
 - c) názov štátu, v ktorom je plavidlo registrované alebo v ktorom bolo registrované predtým, a dátum, ku ktorému sa prestalo plaviť pod vlajkou daného štátu;
 - d) názov plavidla,

³¹ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004. s. 25.

- e) úradné registračné číslo plavidla, ktoré mu priradili príslušné vnútroštátne orgány;
- f) domovský prístav plavidla po prevode;
- g) meno vlastníka alebo prenajímateľa plavidla;
- h) vyhlásenie, že kapitán dostal kópiu predpisov platných v regulačnej oblasti NAFO;
- i) hlavné druhy, ktoré môže plavidlo loviť v regulačnej oblasti NAFO;
- j) podoblasti, v ktorých možno očakávať, že plavidlo bude loviť.

ODDIEL 2

TECHNICKÉ OPATRENIA

Článok 27 *Veľkosti ôk*

1. Používanie vlečných sietí, ktoré majú v ktorejkoľvek svojej časti siete oká s rozmermi menšími ako 130 mm, je zakázané pre priamy rybolov druhov rýb žijúcich pri dne uvedených v prílohe VIII. Táto veľkosť ôk môže byť zmenšená na minimálne 60 mm na priamy rybolov kalmára (*Illex illecebrosus*). Pre priamy lov rají (*Rajidae*) sa táto veľkosť ôk zväčší na minimálne 280 mm v koncovom vaku a 220 mm vo všetkých ostatných častiach vlečnej siete.
2. Plavidlá loviace krevety (*Pandalus borealis*) používajú siete s minimálnou veľkosťou ôk 40 mm.

Článok 28 *Prídavné zariadenia sietí*

1. Používanie akýchkoľvek prostriedkov alebo zariadení iných, ako sú prostriedky a zariadenia opísané v tomto článku, ktoré upchávajú oká siete alebo zmenšujú ich veľkosť, sa zakazuje.
2. K spodnej časti koncového vaku možno pripevniť plachtovinu, sieťovinu alebo akýkoľvek iný materiál, za účelom obmedzenia alebo prevencie poškodenia.
3. K hornej časti koncového vaku možno pripevniť zariadenia za predpokladu, že neupchávajú oká koncového vaku. Používanie ochranných vrstiev na hornej strane sa obmedzuje na tie, ktoré sú uvedené v prílohe IX.
4. Plavidlá loviace krevety (*Pandalus borealis*) musia používať triediace rošty alebo mriežky s maximálnym rozstupom priečok 22 mm. Plavidlá loviace krevety v divízii 3L musia byť takisto vybavené klbovými reťazami dlhými minimálne 72 cm, ako je opísané v prílohe X.

Článok 29

Vedľajšie úlovky

1. Rybárske plavidlá nemôžu vykonávať cielený lov druhov, na ktoré sa uplatňujú obmedzenia vedľajších úlovkov. Cielený lov druhu sa vykonáva vtedy, keď tento druh obsahuje najväčšie hmotnostné percento úlovku v každom zátahu.
2. Vedľajšie úlovky druhov, pre ktoré nestanovilo Spoločenstvo kvóty pre časť regulačnej oblasti NAFO a ulovené v tejto časti pri priamom love akéhokoľvek druhu, nesmie pre žiadny druh presiahnuť 2 500 kg alebo 10 % hmotnosti CPÚ ponechaného na palube, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia. V časti regulačnej oblasti NAFO, v ktorej je cielený rybolov určitých druhov zakázaný alebo kde bola plne využitá kvóta „ostatné“, ale vedľajšie úlovky druhov uvedených v prílohe ID nesmú prekročiť 1 250 kg alebo 5 %.
3. Vždy, keď celkové množstvo druhov, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia vedľajších úlovkov, v ktoromkoľvek zátahu presiahne niektoré uplatniteľné obmedzenie uvedené v odseku 2, plavidlá sa okamžite presunú najmenej päť námorných míľ od miesta predchádzajúceho zátahu. Vždy, keď celkové množstvo druhov, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia vedľajších úlovkov, presiahne tieto obmedzenia v ktoromkoľvek nasledujúcom zátahu, plavidlá sa opäť presunú najmenej 5 námorných míľ od miesta predchádzajúceho zátahu a nevrátia sa do tejto oblasti najmenej 48 hodín.
4. V prípade, že celkové vedľajšie úlovky všetkých druhov v ktoromkoľvek zátahu prekročia 5 % hmotnosti v divízii 3M a 2,5 % v divízii 3L, plavidlá loviace krevety (*Pandalus borealis*) sa ihneď presunú najmenej päť námorných míľ od miesta predchádzajúceho zátahu.
5. Úlovky kreviet sa pri výpočte veľkosti vedľajšieho úlovku druhov rýb žijúcich pri dne nebudú brať do úvahy.

Článok 30

Minimálna veľkosť rýb

1. Ryby z regulačnej oblasti NAFO, ktoré nemajú požadovanú veľkosť predpísanú v prílohe XI, sa nemôžu spracovávať, ponechať na palube, preložiť, vyložiť, prepravovať, skladovať, predávať, vystavovať, ani ponúkať na predaj, ale sa okamžite vracajú do mora.
2. Ak množstvo ulovených rýb, ktoré nemajú požadovanú veľkosť, prevyšuje 10 % celkového množstva, plavidlo sa premiestni o vzdialenosť najmenej päť námorných míľ od miesta predchádzajúceho zátahu, skôr ako bude pokračovať v rybolove. Všetky spracované ryby, pre ktoré platia požiadavky minimálnej veľkosti rýb, ktoré sú menšie ako dĺžkový ekvivalent v prílohe XI, sa považujú za pochádzajúce z rýb, ktoré nedosahujú minimálnu veľkosť.

ODDIEL 3

KONTROLNÉ OPATRENIA

Článok 31

Označovanie produktov a samostatné ukladanie

1. Všetky spracované ryby ulovené v regulačnej oblasti NAFO sa označujú tak, aby bolo možné identifikovať každý druh a kategóriu produktu, ako sa uvádza v článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 104/2000. Musia sa takisto označiť, že boli ulovené v regulačnej oblasti NAFO.
2. Všetky krevety ulovené v divízii 3L a všetky halibuty grónske ulovené v podoblasti 2 a v divíziách 3KLMNO sa označujú ako ulovené v týchto príslušných pásmach.
3. Úlovky rovnakého druhu sa ukladajú jasne oddelene od úlovkov ostatných druhov. Všetky úlovky získané v regulačnej oblasti NAFO sa ukladajú oddelene od úlovkov získaných mimo tejto oblasti.

Úlovky môžu byť uložené vo viac ako jednej časti úložného priestoru, ale v každej časti úložného priestoru, kde sú uložené sa držia oddelene od úlovkov iných druhov, s použitím plastu, preglejky, siet'oviny atď.

Článok 32

Lodný denník produkcie a plán skladovania

1. Kapitáni plavidiel zapisujú do lodného denníka okrem splnenia článkov 6, 8, 11 a 12 nariadenia (EHS) č. 2847/93 informácie uvedené v prílohe XII.
2. Každý členský štát oznámi Komisii do pätnásteho dňa každého mesiaca v strojovo čitateľnej forme množstvá zásob uvedených v prílohe XIII, ktoré boli vyložené počas predchádzajúceho mesiaca, a oznámi všetky informácie, ktoré získali podľa článkov 11 a 12 nariadenia (EHS) č. 2847/93.
3. Kapitáni plavidla Spoločenstva vedú vzhľadom na úlovky druhov uvedených v prílohe IC:
 - a) lodný denník produkcie, v ktorom sa uvádza ich kumulatívna produkcia podľa druhov na palube v hmotnosti produktu uvedenej v kilogramoch;
 - b) plán uloženia, v ktorom je uvedené miesto rôznych druhov v úložných priestoroch.
4. Lodný denník produkcie a plán uloženia uvedené v odseku 3 sa aktualizujú denne za predchádzajúci deň počítaný od 00.00 hodín (UTC) až do 24.00 hodín (UTC) a držia sa na palube, kým sa plavidlo úplne nevyloží.
5. Kapitán poskytne potrebnú pomoc, aby bolo možné overiť množstvá deklarované v denníku produkcie a spracované produkty uskladnené na palube.

6. Členské štáty každé dva roky osvedčujú správnosť plánov kapacity pre všetky plavidlá Spoločenstva oprávnené loviť podľa článku 26 ods. 1. Kapitán zabezpečí ponechanie kópie tohto osvedčenia na palube, aby ho bolo možné predložiť inšpektorovi na požiadanie.

Článok 33 Vlečenie sietí

1. Pri rybolove cielenom na jeden druh alebo viaceré druhy uvedené v prílohe VIII nesmú plavidlá Spoločenstva niesť siete s okami menšej veľkosti, ako sa uvádza v článku 27.
2. Plavidlá Spoločenstva loviace v rámci tej istej plavby v oblastiach iných ako regulačná oblasť NAFO však môžu mať na palube siete s menšou veľkosťou ôk, ako sa uvádza v článku 27, za predpokladu, že tieto siete sú bezpečne zviazané a uložené a nie sú k dispozícii na okamžité použitie. Takéto siete:
 - a) nesmú byť pripevnené k svojim palubám a svojim záťahovým alebo k vlečným káblom a lanám; a
 - b) ak sú nesené na palube alebo nad ňou, musia byť pevne priviazané k časti nadstavby.

Článok 34 Prekládka

1. Plavidlá Spoločenstva sa zúčastňujú na operáciách prekládky v regulačnej oblasti NAFO len vtedy, ak na to vopred dostali od svojich príslušných orgánov súhlas.
2. Plavidlá Spoločenstva sa nezúčastňujú na operáciách prekládky rýb z plavidla alebo na plavidlo nezmluvnej strany, ktoré bolo spozorované alebo inak identifikované ako plavidlo zúčastňujúce sa na rybolovných operáciách v regulačnej oblasti NAFO.
3. Plavidlá Spoločenstva nahlasujú každú prekládku v regulačnej oblasti NAFO svojim príslušným orgánom. Postupujúce plavidlá vypracúvajú takúto správu aspoň dvadsaťštyri hodín vopred a preberajúce plavidlá najneskôr jednu hodinu po prekládke.
4. Správa uvedená v odseku 3 obsahuje čas, zemepisnú polohu, celkovú zaokrúhlenú hmotnosť podľa druhov, ktoré sa majú vykladať alebo nakladať v kilogramoch, ako aj volací znak plavidiel zúčastňujúcich sa na prekládke.
5. Preberajúce plavidlo okrem toho uvádza celkový úlovok na palube a celkovú hmotnosť, ktoré sa majú vyložiť, nahlasuje názov prístavu a očakávaný čas pristátia aspoň 24 hodín pred každým pristátím.
6. Členské štáty okamžite odosielajú správy uvedené v odseku 3 a 5 Komisii, ktorá ich okamžite postupuje sekretariátu NAFO.

Článok 35
Prenajímanie plavidiel Spoločenstva

1. Členské štáty môžu súhlasiť s tým, že rybárske plavidlo plaviace sa pod ich vlajkou a oprávnené loviť v regulačnej oblasti NAFO bude predmetom zmluvy o prenájme na využitie čiastočnej alebo celej kvóty a/alebo dní rybolovu pridelených druhej zmluvnej strane NAFO. Zmluvy o prenájme týkajúce sa plavidiel, ktoré identifikovali NAFO alebo iná regionálna organizácia rybného hospodárstva, ako plavidlá, ktoré sa zúčastnili na nezákonných, nenahlásených a neregulovaných (IUU) rybolovných operáciách, však nebudú povolené.
2. V deň uzavretia zmlúv o prenájme vlajkový členský štát zašle tieto informácie Komisii, ktorá výkonnému tajomníkovi NAFO postúpi tieto informácie:
 - a) svoj súhlas so zmluvou o prenájme;
 - b) druhy, na ktoré sa prenájom vzťahuje, a príležitosti na rybolov alokované zmluvou o prenájme;
 - c) doba platnosti zmluvy o prenájme;
 - d) meno prenajímateľa;
 - e) zmluvná strana, ktorá plavidlo prenajala;
 - f) opatrenie, ktoré prijal členský štát s cieľom zabezpečiť, aby prenajaté plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou po celé obdobie prenájmu dodržiavali ochranné a kontrolné opatrenia NAFO.
3. Po ukončení zmluvy o prenájme informuje o tom vlajkový členský štát Komisiu, ktorá okamžite postúpi túto informáciu výkonnému tajomníkovi NAFO.
4. Vlajkový členský štát koná tak, aby zabezpečil, že:
 - a) plavidlo nebude oprávnené loviť počas doby prenájmu v protiklade s príležitosťami na rybolov alokovanými vlajkovému členskému štátu;
 - b) plavidlo nebude oprávnené loviť v rovnakom období na základe viac ako jednej zmluvy o prenájme;
 - c) plavidlo dodrží počas celej doby prenájmu ochranné a kontrolné opatrenia NAFO;
 - d) všetky úlovky a vedľajšie úlovky podľa notifikovaných zmlúv o prenájme budú zaznamenané na prenajatom plavidle do denníka o rybolove oddelene od údajov o ostatných úlovkoch.
5. Členské štáty nahlásia všetky úlovky a vedľajšie úlovky uvedené v odseku 4 písm. d) Komisii oddelene od údajov ostatných vnútroštátnych úlovkov. Komisia okamžite postúpi tieto údaje výkonnému tajomníkovi NAFO.

Článok 36
Monitorovanie výlovu

1. Každý členský štát prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby výlov jeho plavidiel bol primeraný príležitostiam na rybolov dostupným pre tento členský štát v regulačnej oblasti NAFO.
2. Členské štáty zašlú Komisii plán rybolovu svojich plavidiel, ktoré lovia druhy v regulačnej oblasti NAFO najneskôr do 31. januára 2006 alebo po ňom, najneskôr 30 dní pred začiatkom takejto činnosti. V pláne rybolovu sa okrem iného uvedie plavidlo alebo plavidlá, ktoré sa budú zúčastňovať týchto rybolovov, a počet dní rybolovu, ktorý tieto plavidlá stravia v regulačnej oblasti NAFO.
3. Členské štáty na indikatívnom základe informujú Komisiu o zamýšľaných činnostiach plavidiel v iných oblastiach.
4. Tento plán rybolovu reprezentuje celý výlov, ktorý sa má uplatniť v regulačnej oblasti NAFO vzhľadom na príležitosti na rybolov dostupné členskému štátu, ktorý podáva oznámenie.
5. Členské štáty najneskôr do 31. decembra 2006 podajú Komisii správu o realizácii svojich plánov rybolovu. Takéto správy obsahujú počet plavidiel, ktoré sa skutočne zúčastňujú na rybolovných operáciách v regulačnej oblasti NAFO, úlovky každého plavidla a celkový počet dní, počas ktorých každé plavidlo lovílo v tejto oblasti. Činnosti plavidiel loviacich krevety v divíziách 3M a 3L sa hlásia samostatne za každú *divíziu*.

ODDIEL 4
OSOBITNÉ POŽIADAVKY NA ZBER ÚDAJOV

1. Ak je to možné, členské štáty implementujú osobitné požiadavky na zber údajov pre svoje plavidlá loviace v týchto oblastiach:

Oblasť	Súradnica 1	Súradnica 2	Súradnica 3	Súradnica 4
Orphan Knoll	50.00.30	51.00.30	51.00.30	50.00.30
	47.00.30	45.00.30	47.00.30	45.00.30
Corner	35.00.00	36.00.00	36.00.00	35.00.00
Seamounts	48.00.00	48.00.00	52.00.00	52.00.00
Newfoundland	43.29.00	44.00.00	44.00.00	43.29.00
Seamounts	43.20.00	43.20.00	46.40.00	46.40.00
New England	35.00.00	39.00.00	39.00.00	35.00.00
Seamounts	57.00.00	57.00.00	64.00.00	64.00.00

2. Údaje, ktoré sa majú zozbierať v súlade s odsekom 1, sa zbierajú po súboroch a v možnom rozsahu zahŕňajú:

a) skladbu druhov, v počtoch a v hmotnosti;

- b) dĺžkové frekvencie;
 - c) otolity (plutvovité);
 - d) stanovené miesto, zemepisné šírky a zemepisné dĺžky;
 - e) rybársky výstroj;
 - f) hĺbku lovu;
 - g) čas dňa;
 - h) dĺžku trvania súboru;
 - i) voľné lano (v prípade mobilného výstroja);
 - j) ostatné biologické vzorkovanie, ako je zrelosť, ak je to možné.
3. Zozbierané údaje v súlade s odsekom 1 sa nahlasujú príslušným orgánom členských štátov za účelom postupného prenosu na sekretariát NAFO, čo možno najskôr po ukončení každej plavby realizovanej za účelom rybolovu.

ODDIEL 5

OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE HLBINNÉ KREVETY

Článok 37 *Rybolov hlbinej krevety*

Každý členský štát nahlasuje denne Komisii množstvá hlbinných kreviet (*Pandalus borealis*) ulovených v divízii 3L regulačnej oblasti NAFO plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou a registrovanými v Spoločenstve. Všetky činnosti rybolovu sa uskutočňujú v hĺbkach väčších ako 200 metrov a vždy sa obmedzujú na jedno plavidlo na alokáciu každého členského štátu.

ODDIEL 6

OSOBITNÉ USTANOVENIA PLÁNU OBNOVY PRE HALIBUTA GRÓNSKEHO

Článok 38 *Zákaz týkajúci sa halibuta grónskeho*

Plavidlám Spoločenstva sa zakazuje loviť halibuta grónskeho v podoblasti 2 a divíziách 3KLMNO NAFO a držať na palube, prekladať alebo vykladať halibuta grónskeho uloveného v tomto pásme, ak nemajú osobitné povolenie na rybolov vydané ich vlajkovým členským štátom.

Článok 39
Zoznam plavidiel

1. Členský štát zabezpečí, aby plavidlá Spoločenstva, ktorým sa majú vydať osobitné povolenia na rybolov uvedené v článku 38, boli zahrnuté do zoznamu obsahujúceho ich mená a interné čísla definované v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 26/2004. Členské štáty vydajú osobitné povolenie na rybolov, iba ak je plavidlo zapísané v registri plavidiel NAFO.
2. Každý členský štát zašle Komisii zoznam uvedený v odseku 1 a všetky následné zmeny a doplnenia v strojovo čitateľnej forme.
3. Zmeny a doplnenia zoznamu uvedeného v odseku 1 sa zašlú Komisii najneskôr päť dní pred dátumom, keď plavidlo novo zapísané do zoznamu vstúpi do podoblasti 2 a divízií 3KLMNO. Komisia okamžite postúpi zmeny a doplnenia zoznamu sekretariátu NAFO.
4. Každý členský štát prijme potrebné opatrenia s cieľom rozdeliť svoju kvótu pre halibuta grónskeho medzi svoje plavidlá zahrnuté v zozname uvedenom v odseku 1. Členské štáty informujú Komisiu o rozdelení kvót najneskôr 15 dní po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 40
Oznamovanie

1. Kapitáni plavidiel Spoločenstva uvedení v článku 39 ods. 1 zašlú tieto hlásenia vlajkovému členskému štátu:
 - a) Množstvá halibuta grónskeho nachádzajúce sa na palube, keď plavidlo Spoločenstva vstupuje do podoblasti 2 a divízií 3KLMNO. Táto správa sa zasiela najskôr 12 hodín a najneskôr 6 hodín pred každým vstupom plavidla do tohto pásma.
 - b) Týždenné úlovky halibuta grónskeho. Táto správa sa zasiela prvý raz najneskôr na konci siedmeho dňa po vstupe plavidla do podoblasti 2 a divízie 3KLMNO alebo, ak rybolovné akcie trvajú viac ako sedem dní, najneskôr v pondelok, za výlovy, ktoré sa vykonali v podoblasti 2 a divíziách 3KLMNO počas predchádzajúceho týždňa končiaceho v nedeľu o polnoci.
 - c) Množstvá halibuta grónskeho držané na palube, keď plavidlo Spoločenstva opúšťa podoblasť 2 a divíziu 3KLMNO. Táto správa sa zasiela najskôr 12 hodín a najneskôr 6 hodín pred každým odchodom plavidla z tohto pásma a obsahuje počet dní rybolovu a celkové výlovy v tomto pásme.
 - d) Množstvá grónskeho halibuta naložené a vyložené pri každej prekládke počas pobytu plavidla v podoblasti 2 a divíziách 3KLMNO. Tieto správy sa odošlú najneskôr 24 hodín po dokončení prekládky.
2. Členské štáty po prijatí odošlú správy uvedené v odseku 1 písm. a), c) a d) Komisii.

3. Ak sa úlovky halibuta grónskeho oznámené v súlade s odsekom 2 považujú za úlovky, ktoré vyčerpali 70 % kvóty pridelené členským štátom, kapitáni zasielajú správy uvedené v bode 1 písm. b) každé tri dni.

Článok 41 Určené prístavy

1. Zakazuje sa vyložiť akékoľvek množstvá halibuta grónskeho na akomkoľvek inom mieste, ako sú prístavy, ktoré určili zmluvné strany NAFO. Vykládky halibuta grónskeho v prístavoch nezmluvných strán sú zakázané.
2. Členské štáty určia prístavy, v ktorých sa môžu vykonávať vykládky halibuta grónskeho, a určia súvisiace postupy kontroly a dozoru, vrátane podmienok evidovania a nahlasovania množstiev halibuta grónskeho halibuta v rámci každej vykládky.
3. Členské štáty zašlú Komisii do 15 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenie zoznam určených prístavov a, do ďalších 15 dní, súvisiace postupy týkajúce sa kontroly a dozoru uvedené v odseku 2. Komisia okamžite postúpi tieto informácie sekretariátu NAFO.
4. Komisia okamžite zašle zoznam určených prístavov uvedený v odseku 2, ako prístavov určených inými zmluvnými stranami NAFO, všetkým členským štátom.

Článok 42 Inšpekcia v prístave

1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky plavidlá, ktoré vstupujú do určeného prístavu za účelom vykládky a/alebo prekládky halibuta grónskeho uloveného v podoblasti 2 a v divíziách 3KLMNO NAFO, boli podrobené inšpekcii v prístave v súlade s programom NAFO pre inšpekciu v prístave.
2. Zakazuje sa vykladať a/alebo prekladať úlovky z plavidiel uvedených v odseku 1, pokiaľ nebudú prítomní inšpektori.
3. Všetky vyložené množstvá sa vážia podľa druhov pred dopravením do chladiarenského skladu alebo na iné miesto určenia.
4. Členské štáty zašlú príslušnú správu o inšpekcii v prístave sekretariátu NAFO spolu s kópiou pre Komisiu do 7 pracovných dní od dátumu ukončenia inšpekcie.

Článok 43 Zákaz vykládok a prekládok pre plavidlá nezmluvnej strany

Členské štáty zabezpečia, aby sa zakázala vykládka a prekládka halibuta grónskeho z plavidiel nepatriacich žiadnej zmluvnej strane, ktoré sa zúčastňovali činností rybolovu v regulačnej oblasti NAFO.

Článok 44
Následné činnosti po rybolove

Členské štáty predložia Komisii najneskôr do 31. decembra 2006 správu o zavedení opatrení uvedených v článkoch 38 až 43 vrátane celkového počtu dní rybolovu.

ODDIEL 7
OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE OKÚNIKA

Článok 45
Rybolov okúnika

1. Každý druhý pondelok kapitán plavidla Spoločenstva, ktorým sa loví okúnik v podoblasti 2 a divíziách IF, 3K a 3M a divízie regulačnej oblasti NAFO, oznámi príslušným orgánom členského štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví alebo v ktorom je plavidlo registrované, množstvá okúnika uloveného v týchto pásmach počas dvojtýždňového obdobia končiaceho o polnoci v predchádzajúcu nedeľu.

Ak akumulované úlovky dosiahli 50 % celkového prípustného úlovku (CPÚ), oznámenie sa podáva týždenne každý pondelok.

2. Členské štáty nahlasujú Komisii každý druhý utorok pred 12. hodinou na poludnie za dva týždne, končiace o polnoci v predchádzajúcu nedeľu, množstvá okúnika uloveného v podoblasti 2 a v divíziách IF, 3K a 3M regulačnej oblasti NAFO plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou a registrovanými na ich území.

Ak akumulované úlovky dosiahnu 50 % celkového prípustného úlovku (CPÚ), správa sa zasiela týždenne.

KAPITOLA VII
Osobitné ustanovenia pre plavidlá Spoločenstva loviace
v regulačnej oblasti CCAMLR

ODDIEL 1
OBMEDZENIA A POŽADOVANÉ INFORMÁCIE O PLAVIDLÁCH

Článok 46
Zákazy a obmedzenia úlovku

1. Priamy rybolov druhov uvedených v prílohe XIV je zakázaný v pásmach a počas období stanovených v danej prílohe.
2. V prípade nových a prieskumných lovísk platia obmedzenia úlovkov a vedľajších úlovkov uvedené v prílohe XV v podoblastiach uvedených v danej prílohe.

Článok 47

Požiadavky na informácie týkajúce sa plavidiel oprávnených loviť ryby v oblasti CCAMLR

1. Okrem požadovaných informácií týkajúcich sa oprávnených plavidiel stanovených v článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 601/2004 oznamujú členské štáty od 1. augusta 2006 Komisii tieto informácie o takýchto plavidlách:
 - a) číslo IMO plavidla (ak je vydané);
 - b) predchádzajúca vlajka, ak existovala;
 - c) medzinárodný rádiový volací znak;
 - d) meno a adresa vlastníka(-ov) plavidla a každého vlastníka(-ov) požitkov, ak je známy;
 - e) druh plavidla;
 - f) kde a kedy bolo postavené;
 - g) dĺžka;
 - h) farebná fotografia plavidla, ktorá pozostáva z:
 - (i) jednej fotografie nie menšej ako 12 x 7 cm, na ktorej je vyobrazený pravý bok plavidla, zobrazujúcej ho v plnej dĺžke a s úplnými konštrukčnými charakteristikami;
 - (ii) jednej fotografie nie menšej ako 12 x 7 cm, na ktorej je vyobrazený ľavý bok plavidla, zobrazujúcej ho v plnej dĺžke a s úplnými konštrukčnými charakteristikami;
 - (iii) jednej fotografie nie menšej ako 12 x 7 cm, zobrazujúcej kormu branú priamo z kormy;
 - i) opatrenia prijaté na zabezpečenie činnosti satelitného monitorovacieho zariadenia inštalovaného na palube, ktoré bude zabezpečené proti zámernému poškodeniu.
2. Od 1. augusta 2006 oznamujú členské štáty v maximálnom možnom rozsahu Komisii aj tieto informácie týkajúce sa plavidiel oprávnených loviť ryby v oblasti CCAMLR:
 - a) meno a adresa prevádzkovateľa, ak sú odlišné od vlastníka(-ov) plavidla;
 - b) meno a štátna príslušnosť kapitána a, ak to pripadá do úvahy, kapitána pre rybolov;
 - c) druh metódy alebo metód rybolovu;
 - d) najväčšia šírka lode (m);
 - e) brutto registrovaná tonáž;

- f) druhy komunikácie s plavidlom a čísla (čísla INMARSAT A, B a C);
- g) bežný plný stav posádky;
- h) výkon hlavného motora alebo motorov (kW);
- i) nosnosť plavidla (v tonách), počet úložných priestorov pre ryby a ich objem (m³);
- j) všetky ostatné informácie (napr. klasifikácia ľadu), ktoré sa považujú za vhodné.

ODDIEL 2

VÝSKUMNÉ RYBOLOVY

Článok 48

Účasť na výskumných rybolovoch

1. Rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou Španielska a sú registrované v Španielsku, ktoré boli oznámené CCAMLR v súlade s ustanoveniami článku 7 nariadenia (ES) č. 601/2004, sa môžu zúčastniť na výskumných rybolovoch druhu *Dissostichus spp.* vykonávanom dlhými rybolovnými šnúrami v podoblastiach FAO 88.1 a 88.2, ako aj v divíziách 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a) mimo oblastí spadajúcich pod vnútroštátnu jurisdikciu a 58.4.3b) mimo oblastí spadajúcich pod vnútroštátnu jurisdikciu.
2. V divíziách 58.4.3a) a 58.4.3b) nikdy nesmie loviť naraz viac ako jedno rybárske plavidlo.
3. Pokiaľ ide o podoblasti 88.1 a 88.2, ako aj divízie 58.4.1 a 58.4.2, sú obmedzenia pre celkový úlovok a vedľajší úlovok pre podoblasť a divíziu a ich rozdelenie medzi malé prieskumné jednotky (*Small scale resarch units - SSRUs*) v rámci každej z nich stanovené v prílohe XV. Rybolov v každej SSRU skončí, keď nahlásený úlovok dosiahne stanovené obmedzenie úlovku, a táto SSRU bude uzatvorená pre rybolov na zvyšok sezóny.
4. Rybolov sa uskutočňuje podľa možnosti v takom veľkom zemepisnom a hĺbkovom rozsahu, aby sa získali informácie potrebné na zistenie potenciálu rybolovu a aby sa zabránilo nadmernej koncentrácii úlovku a výlovu. Rybolov v divíziách 58.4.1 a 58.4.2 je však zakázaný v hĺbkach menších ako 550 m.

Článok 49

Oznamovanie

Rybárske plavidlá, ktoré sa zúčastňujú prieskumných rybolovov uvedených v článku 48, podliehajú týmto systémom podávania správ o úlovku a výlove:

- a) päťdňový systém podávania správ o úlovku a výlove stanovený v článku 12 nariadenia (ES) č. 601/2004, s výnimkou, že členské štáty predložia Komisii správy

o úlovku a výlove najneskôr dva pracovné dni po konci každého nahlasovacieho obdobia, na okamžité zaslanie pre CCAMLR. V podoblastiach 88.1 a 88.2, ako aj v divíziách 58.4.1 a 58.4.2, sa nahlasovanie vykonáva za malé prieskumné jednotky;

- b) mesačný systém podávania správ o úlovku a výlove v jemnej mierke stanovený v článku 13 nariadenia (ES) č. 601/2004;
- c) nahlasuje sa celkový počet a hmotnosť vyradených *Dissostichus eleginoides* a *Dissostichus mawsoni*, vrátane tých, ktorých mäso je „rôsolovité“.

Článok 50 Osobitné požiadavky

1. Prieskumné rybolovy uvedené v článku 48 sa vykonávajú v súlade s článkom 8 nariadenia Rady (ES) č. 600/2004 z 22. marca 2004, ktoré ustanovuje niektoré technické opatrenia uplatniteľné na činnosti rybolovu v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane antarktických morských živých zdrojov³², so zreteľom na uplatniteľné opatrenia na zníženie náhodnej úmrtnosti morských vtákov počas dlhodobých rybolovov. Okrem týchto opatrení:
 - a) vyhadzovanie vnútorností je pri týchto rybolovoch zakázané;
 - b) plavidlá zúčastňujúce sa na prieskumných rybolovoch v divíziách 58.4.1 a 58.4.2, ktoré sú v súlade s protokolmi CCAMLR (A, B alebo C) týkajúcimi sa záťaže na dlhej rybolovnej šnúre, sú oslobodené od požiadavky na nastavenie pre noc; plavidlá s celkovým úlovkom troch (3) morských vtákov sa však okamžite vracajú k nastaveniu pre noc v súlade s článkom 8 nariadenia (ES) č. 601/2004;
 - c) plavidlá zúčastňujúce sa na prieskumných rybolovoch v podoblastiach 88.1 a 88.2, ako aj v divíziách 58.4.3a) a 58.4.3b), ktoré ulovia celkovo tri (3) morské vtáky, okamžite ukončia rybolov, a nesmú loviť mimo bežnej rybárskej sezóny počas zvyšku sezóny 2005/2006.
2. Pre rybárske plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na prieskumných rybolovoch vo FAO podoblastiach 88.1 a 88.2, platia tieto ďalšie požiadavky:
 - a) Plavidlá majú zakázané vyhadzovať:
 - (i) ropné výrobky alebo palivá alebo olejovité zvyšky do mora, okrem prípadov, ak je to povolené v prílohe I k dohovoru MARPOL 73/78 (Medzinárodný dohovor o zabraňovaní znečisťovania z lodí);
 - (ii) odpadky;
 - (iii) potravinový odpad, ktorý by neprešiel sitom s otvormi, ktorých veľkosť nepresahuje 25 mm;

³² Ú. v. EÚ L 97, 1.4.2004, s. 1.

- (iv) hydinu alebo jej časti (vrátane vaječných škrupín);
 - (v) splašky do vzdialenosti 12 námorných míľ od pevniny alebo ľadovcových šelfov alebo splašky, keď sa plavidlo plaví rýchlosťou nepresahujúcou 4 uzly; alebo
 - (vi) popol zo spaľovania.
- b) Žiadna živá hydina ani iné živé vtáky sa nesmú priniesť do podoblastí 88.1 a 88.2 a žiadna spracovaná neskonzumovaná hydina sa nesmie prenášať z podoblastí 88.1 a 88.2.
 - c) Lov druhu *Dissostichus spp.* v podoblastiach 88.1. a 88.2 je zakázaný do 10 námorných míľ od pobrežia Baleárskych ostrovov.

Článok 51 Definícia zátahu

1. Na účely tohto oddielu zátah pozostáva z nasadenia jednej alebo viacerých šnúr na jednom mieste. Presná zemepisná poloha zátahu sa určí podľa strednej šnúry alebo šnúr využitých na účely podávania správ o úlovku a výlove.
2. Na to, aby sa zátah označil ako prieskumný, musí spĺňať tieto podmienky:
 - a) každý prieskumný zátah je vzdialený najmenej 5 námorných míľ od akéhokoľvek iného prieskumného zátahu, pričom sa táto vzdialenosť meria od zemepisného stredu každého prieskumného zátahu;
 - b) každý zátah sa skladá z najmenej 3 500 a najviac 10 000 háčikov; tieto háčiky môžu byť na viacerých oddelených šnúrach nasadených na tom istom mieste;
 - c) každý zátah s dlhou šnúrou bude mať čas namočenia najmenej šesť hodín meraný od dokončenia procesu nasadenia po začiatok procesu zátahu.

Článok 52 Plány prieskumu

Rybárske plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na prieskumných rybolovoch uvedených v článku 48, zavedú plány prieskumu vo všetkých malých prieskumných jednotkách, do ktorých sú rozdelené podoblasti FAO 88.1 a 88.2, ako aj divízie 58.4.1 a 58.4.2. Tento plán prieskumu sa realizuje takto:

- a) pri prvom vstupe do malej prieskumnej jednotky sa prvých 10 zátahov označených ako „prvá séria“ označí ako prieskumné zátahy a tieto zátahy musia spĺňať kritériá uvedené v článku 51 ods. 2;
- b) ďalších 10 zátahov alebo 10 ton úlovku, podľa toho, ktoré obmedzenie bolo dosiahnuté skôr, sa označí ako „druhá séria“. Kapitán môže rozhodnúť o tom, že zátahy v druhej sérii sa uskutočnia ako súčasť normálneho prieskumného rybolovu.

Ak však tieto záťahy spĺňajú požiadavky článku 51 ods. 2, aj tieto záťahy môžu byť označené ako prieskumné záťahy;

- c) ak chce kapitán pokračovať v rybolove v malej prieskumnej jednotke aj po dokončení prvej a druhej série záťahov, musí plavidlo podniknúť „tretiu sériu“, ktorá bude mať za následok, že sa vo všetkých troch sériách uskutoční celkovo 20 prieskumných záťahov. Tretia séria záťahov sa dokončí počas tej istej návštevy malej prieskumnej jednotky ako prvá a druhá séria;
- d) po dokončení 20 prieskumných záťahov môže plavidlo pokračovať v rybolove v malej prieskumnej jednotke;
- e) v malých prieskumných jednotkách A, B, C, E a G v podoblasti 88.1 a 88.2, kde máorské dno umožňujúce rybolov menej ako 15 000 km², sa písmená b), c) a d) neuplatňujú a plavidlo môže po dokončení 10 prieskumných záťahov pokračovať v rybolove v tejto malej prieskumnej jednotke.

Článok 53 *Plány zberu údajov*

1. Rybárske plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na prieskumných rybolovoch uvedených v článku 48, zavedú plány zberu údajov vo všetkých malých prieskumných jednotkách, do ktorých sú rozdelené podoblasti FAO 88.1 a 88.2, ako aj divízie 58.4.1 a 58.4.2. Plán zberu údajov obsahuje tieto údaje:
 - a) poloha a hĺbka mora pre každú šnúru v záťahu;
 - b) čas nasadenia, namočenia a záťahu;
 - c) počet a druhy rýb stratených na povrchu;
 - d) počet nasadených háčikov;
 - e) typ návnady;
 - f) úspešnosť položených návnad (%);
 - g) typ háčika; a
 - h) stav mora a oblačnosti a fáza mesiaca v čase nasadzovania šnúr.
2. Pre každý prieskumný záťah sa zbierajú všetky údaje uvedené v odseku 1; menovite, v prieskumnom záťahu do 100 rýb sa odmerajú všetky ryby a najmenej 30 rýb sa zoberie ako vzorka pre biologické štúdie. Ak sa chytilo viac ako 100 rýb, je potrebné použiť metódy náhodného výberu vzorky.

Článok 54 Program značkovania

Každé rybárske plavidlo, ktoré sa zúčastňuje na prieskumných rybolovoch uvedených v článku 48, vykonáva tento program značkovania rýb:

- a) jedince druhu *Dissostichus spp.* sa značkujú a vypúšťajú v pomere jeden jedinec na tonu surovej hmotnosti úlovku počas celej sezóny, v súlade s protokolom CCAMLR o značkovani. Plavidlá ukončia značkovanie rýb, až keď označkujú 500 jedincov, alebo ukončia rybolov, keď označkujú jedného jedinca na tonu surovej hmotnosti úlovku;
- b) program sa zameriava na jedince všetkých veľkostí s cieľom splniť požiadavky značkovania jedného jedinca na tonu surovej hmotnosti úlovku. Všetky vypustené jedince sa značkujú dvoma prívieskami a vypúšťajú sa v čo najširšej zemepisnej oblasti;
- c) všetky značky majú vytlačené jedinečné poradové číslo a spätnú adresu, aby sa dal vystopovať pôvod značky v prípade, ak sa označený kus chytí druhýkrát;
- d) všetky opätovne chytené jedince (t. j. ulovené ryby, ktoré boli v minulosti označené) sa nepustia opäť na slobodu, ani keby to bolo len na krátky čas;
- e) zo všetkých opätovne chytených označovaných jedincov sa odoberajú biologické vzorky (dĺžka, hmotnosť, pohlavie, pohlavná zrelosť), zhotoví sa elektronická snímka, ak je to možné, obnovia sa otolity a odstráni sa značka;
- f) všetky príslušné údaje zo značky a všetky údaje z evidencie novozískaných značiek sa elektronicky nahlasujú CCAMLR vo formáte CCAMLR do troch mesiacov, odkedy plavidlo opustilo tieto loviská;
- g) všetky príslušné údaje zo značky, všetky údaje z evidencie novozískaných značiek a vzorky z novochytených jedincov sa elektronicky nahlasujú vo formáte CCAMLR príslušnému regionálnemu archívu pre údaje o značkách, ako je podrobne uvedené v protokole CCAMLR o značkovani.

Článok 55 Vedeckí pozorovatelia

Každé rybárske plavidlo, ktoré sa zúčastňuje na prieskumných rybolovoch uvedených v článku 48, má počas všetkých činností rybolovu v období rybolovu na palube najmenej dvoch vedeckých pozorovateľov, z ktorých jeden bude vymenovaný podľa Programu medzinárodného vedeckého pozorovania CCAMLR.

KAPITOLA VIII

Záverečné ustanovenia

Článok 56

Predaj morských organizmov ulovených na vedecké účely

Morské organizmy ulovené na účely vedeckých pozorovaní v súlade s článkom 2 ods. 2 sa môžu predávať, skladovať, vystavovať a ponúkať na predaj za predpokladu, že:

- a) príležitosti na rybolov uvedené v prílohách I – III nie sú vyčerpané, alebo
- b) sa predávajú priamo na účely iné, ako na ľudskú spotrebu.

Článok 57

Zasielanie údajov

Keď podľa nariadenia článku 15 ods. 1 a článku 18 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 členské štáty zasielajú Komisii údaje týkajúce sa vykládok množstiev ulovených zásob, používajú kódy pre zásoby stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 58

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2006.

Keď je celkový prípustný úlovok v oblasti CCAMLR stanovený na obdobie začínajúce pred 1. januárom 2006, článok 46 sa uplatňuje s účinnosťou od začiatku príslušných období uplatňovania celkových prípustných úlovkov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli [...]

*Za Radu
predseda*